

Excavadora 80C



MANUAL DEL OPERADOR

Excavadora 80C

OMT188254 EDICIÓN H2 (SPANISH)

**Worldwide Construction
And Forestry Division**
LITHO IN U.S.A.

Introducción

Prefacio

LEER ESTE MANUAL detenidamente para informarse sobre el manejo y mantenimiento correcto de la máquina. El no hacerlo puede resultar en lesiones personales o averías en la máquina. Este Manual del Operador y los adhesivos de seguridad en su máquina están disponibles también en otros idiomas. (Consultar al concesionario John Deere para pedirlos.)

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte integrante de la máquina y debe acompañar a la máquina si ésta se vende de nuevo.

Las MEDIDAS de este manual se dan en unidades métricas con sus equivalencias en el sistema de los EE.UU. Utilizar únicamente repuestos y tornillería correctos. Los tornillos métricos y los del sistema de los EE.UU. pueden requerir llaves especiales métricas o del sistema de los EE.UU.

EL LADO DERECHO y el LADO IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

Anotar los NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO (PIN) en la sección Números de la máquina. Anotar todos los números de serie para ayudar a recuperar la máquina en caso de robo. Su concesionario necesita dichos números cuando pida repuestos. Anotar los números de identificación en un lugar seguro pero no guardarlos en la máquina.

Esta máquina dispone de una GARANTÍA como parte del programa de respaldo total al producto para los clientes que hagan funcionar y efectúen el mantenimiento de su equipo según describe este manual. La garantía se explica en el certificado de garantía o declaración que debe haber entregado el concesionario.

Esta garantía le proporciona la seguridad de que John Deere respaldará sus productos si éstos presentan defectos dentro del período de garantía. En determinadas circunstancias, John Deere proporciona igualmente mejoras del producto sin cargo alguno para el cliente, incluso si el equipo está fuera de garantía. Si se abusa del equipo, o si se modifica éste para variar su rendimiento de forma diferente a las especificaciones de la fábrica, la garantía quedará anulada y los programas de mejoras pueden ser denegados. La variación de los ajustes de la bomba de inyección para obtener más potencia anula igualmente la garantía.

Si no es el propietario original de esta máquina, es conveniente ponerse en contacto con el concesionario John Deere local para informar el número de serie de la unidad. Esto ayudará a que John Deere le notifique cualquier asunto de mejoras al producto.

VD76477,00004EB -63-11JUN12-1/1

Declaración de garantía del sistema de control de emisiones para aplicaciones fuera de carretera según EPA—Encendido por compresión

DXLOGOV1 —UN—28APR09



JOHN DEERE

DECLARACIÓN DE GARANTÍA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES DE LA EPA PARA CANADA Y EE.UU. DERECHOS Y OBLIGACIONES

Para determinar si el motor John Deere está clasificado dentro de las garantías adicionales establecidas a continuación, consulte la etiqueta "Emissions Control Information" ("Información sobre control de emisiones") ubicada en el motor. Si el motor funciona en los Estados Unidos o Canadá y, la etiqueta del motor dice: "This engine complies with US EPA regulations for nonroad and stationary diesel engines" o "This engine conforms to US EPA nonroad compression-ignition regulations", consultar la "Declaración de garantía del sistema de control de emisiones para Estados Unidos y Canadá". Si el motor funciona en el Estado de California, y la etiqueta del motor dice: "This engine complies with US EPA and CARB regulations for nonroad diesel engines" o "This engine conforms to US EPA and California nonroad compression-ignition emission regulations", también consultar la "Declaración de garantía del sistema de control de emisiones de California".

Las garantías amparadas por este certificado se refieren únicamente a las piezas y componentes del motor relacionados con el control de emisiones. La garantía total del motor, sin las piezas y componentes relacionados con el control de emisiones, se proporciona en forma separada. Si tuviera dudas en cuanto a sus derechos y responsabilidades durante el período de garantía, póngase en contacto con John Deere, teléfono 1-319-292-5400.

RESPONSABILIDAD DURANTE EL PERÍODO DE GARANTÍA DE JOHN DEERE

John Deere garantiza al consumidor final y a cada uno de los compradores subsiguientes que este motor diesel para aplicaciones fuera de carretera, incluyendo todos los componentes del sistema de control de emisiones, ha sido diseñado, fabricado y equipado para que en el momento de su venta cumpla con las normas aplicables del artículo 213 de la Clean Air Act, y no presenta defectos en sus materiales y fabricación que pudieran provocar el incumplimiento de las normas previstas por la EPA durante un período de cinco años, a partir de la fecha de puesta en funcionamiento del motor, o tras haber transcurrido 3000 horas de funcionamiento, según lo que ocurra primero.

John Deere reparará o sustituirá, sin cargo alguno para el cliente y según lo considere, cualquier pieza o componente que presente desperfectos en los materiales o fallos de fabricación y que pudiera causar el incumplimiento del motor de las normas del sistema de control de emisiones de los Estados Unidos dentro del plazo de garantía establecido. La garantía incluye los gastos relacionados con el diagnóstico y la reparación o sustitución de componentes del sistema de emisiones. La cobertura de la garantía está sujeta a las limitaciones y excepciones establecidas en la presente. Los componentes relacionados con las emisiones incluyen componentes del motor desarrollados para controlar las emisiones en:

Sistema de inducción de aire	Dispositivos de tratamiento posterior
Sistema de alimentación de combustible	Válvulas de ventilación del cárter
Sistema de encendido	Sensores
Sistemas de recirculación de gases de escape	Unidades de control electrónico del motor

EXCEPCIONES DE LA GARANTÍA DE EMISIONES

John Deere puede denegar el servicio en garantía en caso de averías en el funcionamiento o fallos causados por:

- El incumplimiento de los requisitos de mantenimiento descritos en el Manual del operador
- El uso del motor y/o equipo de forma contraria o no estipulada al uso previsto
- El abuso, negligencia o la realización de trabajos de mantenimiento inapropiados o modificaciones y alteraciones del equipo no aprobadas
- Accidentes de los que John Deere no es responsable o han sido causados por fuerza mayor

El motor diesel para aplicaciones fuera de carretera está diseñado para funcionar con combustible diesel, como se especifica en la sección Combustibles, lubricantes y refrigerantes en el Manual del operador. El uso de otro combustible no previsto puede dañar el sistema de control de emisiones del motor y/o equipo y no está autorizado.

Dentro de los límites definidos por la presente ley, John Deere no se responsabiliza de los daños causados a otros componentes del motor debido a averías en las piezas relacionadas con el sistema de control de emisiones, a menos que lo cubra la garantía estándar.

ESTA GARANTÍA REEMPLAZA EXPRESAMENTE A TODAS LAS GARANTÍAS EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS DE UTILIDAD COMERCIAL O IDONEIDAD PARA UN USO PARTICULAR. LA GARANTÍA PREVE MEJORAS DE DESPERFECTOS EN MATERIA DE SUMINISTRO DE COMPONENTES Y TRABAJOS DE SERVICIO SEGÚN SE ESPECIFICE EN LA PRESENTE. EN TODOS LOS CASOS EN LOS QUE LO PERMITA LA LEY, NI JOHN DEERE, NI CUALQUIER DISTRIBUIDOR DE MOTORES, CONCESIONARIO, O ESTABLECIMIENTO DE REPARACIÓN JOHN DEERE AUTORIZADO, NI EMPRESA AFILIADA A JOHN DEERE SE HARÁ CARGO DE LOS DAÑOS CAUSADOS DIRECTA E INDIRECTAMENTE.

Emisión_CI_EPA (18Dec09)

Continúa en la siguiente página

DX,EMISSIONS,EPA -63-12DEC12-1/2



JOHN DEERE

**U.S. AND CANADA EMISSION CONTROL WARRANTY STATEMENT
YOUR WARRANTY RIGHTS AND OBLIGATIONS**

To determine if the John Deere engine qualifies for the additional warranties set forth below, look for the "Emissions Control Information" label located on the engine. If the engine is operated in the United States or Canada and the Emissions Control information label states: "This engine complies with US EPA regulations for nonroad and stationary diesel engines", or "This engine conforms to US EPA nonroad compression-ignition regulations", refer to the "U.S. and Canada Emission Control Warranty Statement." If the engine is operated in California, and the label states: "This engine complies with US EPA and CARB regulations for nonroad diesel engines", or "This engine conforms to US EPA and California nonroad compression-ignition emission regulations", also refer to the "California Emission Control Warranty Statement."

Warranties stated on this certificate refer only to emissions-related parts and components of your engine. The complete engine warranty, less emissions-related parts and components, is provided separately. If you have any questions about your warranty rights and responsibilities, you should contact John Deere at 1-319-292-5400.

JOHN DEERE'S WARRANTY RESPONSIBILITY

John Deere warrants to the ultimate purchaser and each subsequent purchaser that this off-road diesel engine including all parts of its emission-control system was designed, built and equipped so as to conform at the time of the sale with Section 213 of the Clean Air Act and is free from defects in materials and workmanship which would cause the engine to fail to conform with applicable US EPA regulations for a period of five years from the date the engine is placed into service or 3,000 hours of operation, whichever first occurs.

Where a warrantable condition exists, John Deere will repair or replace, as it elects, any part or component with a defect in materials or workmanship that would increase the engine's emissions of any regulated pollutant within the stated warranty period at no cost to you, including expenses related to diagnosing and repairing or replacing emission-related parts. Warranty coverage is subject to the limitations and exclusions set forth herein. Emission- related components include engine parts developed to control emissions related to the following:

Air-Induction System	Aftertreatment Devices
Fuel System	Crankcase Ventilation Valves
Ignition System	Sensors
Exhaust Gas Recirculation Systems	Engine Electronic Control Units

EMISSION WARRANTY EXCLUSIONS

John Deere may deny warranty claims for malfunctions or failures caused by:

- Non-performance of maintenance requirements listed in the Operator's Manual
- The use of the engine/equipment in a manner for which it was not designed
- Abuse, neglect, improper maintenance or unapproved modifications or alterations
- Accidents for which it does not have responsibility or by acts of God

The off-road diesel engine is designed to operate on diesel fuel as specified in the Fuels, Lubricants and Coolants section in the Operators Manual. Use of any other fuel can harm the emissions control system of the engine/equipment and is not approved for use.

To the extent permitted by law John Deere is not liable for damage to other engine components caused by a failure of an emission-related part, unless otherwise covered by standard warranty.

THIS WARRANTY IS EXPRESSLY IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. REMEDIES UNDER THIS WARRANTY ARE LIMITED TO THE PROVISIONS OF MATERIAL AND SERVICES AS SPECIFIED HEREIN. WHERE PERMITTED BY LAW, NEITHER JOHN DEERE NOR ANY AUTHORIZED JOHN DEERE ENGINE DISTRIBUTOR, DEALER, OR REPAIR FACILITY OR ANY COMPANY AFFILIATED WITH JOHN DEERE WILL BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

DX,EMISSIONS,EPA -63-12DEC12-2/2

TS17Z1 -JUN-17DEC12

Declaración de garantía del sistema de control de emisiones para aplicaciones fuera de carretera según CARB—Encendido por compresión

DXLOGOV1 —UN—28APR09



JOHN DEERE

DECLARACIÓN DE GARANTÍA DEL CONTROL DE EMISIONES DE GASES DE CALIFORNIA DERECHOS Y OBLIGACIONES

Para determinar si el motor John Deere está clasificado dentro de las garantías adicionales establecidas a continuación, busque la etiqueta "Información de control de emisiones" ubicada en el motor. Si el motor funciona en los Estados Unidos o Canadá y la etiqueta del motor dice: "Este motor cumple con los reglamentos de la US EPA para motores diésel fijos y no viales" o "Este motor cumple con los reglamentos de emisiones de la US EPA para motores diésel de emergencia no viales", consultar la "Declaración de garantía del sistema de control de emisiones de los Estados Unidos y Canadá." Si el motor se opera en el Estado de California, y la etiqueta del motor establece: "Este motor cumple con los reglamentos de la US EPA y la CARB para motores diésel no viales", consultar también la "Declaración de garantía de control de emisiones de California."

Las garantías amparadas por este certificado se refieren únicamente a las piezas y componentes del motor relacionados con el control de emisiones. La garantía total del motor, sin las piezas y componentes relacionados con el control de emisiones, se proporciona en forma separada. Si tuviera dudas en cuanto a sus derechos y responsabilidades durante el período de garantía, póngase en contacto con John Deere, teléfono 1-319-292-5400.

DECLARACIÓN DE GARANTÍA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES PARA EL ESTADO DE CALIFORNIA:

La California Air Resources Board (CARB) se complace en explicar la garantía del sistema de control de emisiones en su motor diésel para aplicaciones fuera de carretera, vigente para el período de tiempo 2013 a 2015. En el Estado de California, los motores nuevos para aplicaciones fuera de carretera deben diseñarse, fabricarse y equiparse de modo que cumplan las estrictas normas de control de emisiones contaminantes de ese estado. John Deere debe garantizar el sistema de control de emisiones contaminantes del motor durante los periodos de tiempo abajo indicados, siempre y cuando no haya habido abuso, negligencia o mantenimiento incorrecto del motor.

Su sistema de control de emisiones contaminantes puede incluir piezas, tales como el sistema de inyección de combustible y el sistema de inducción de aire. Además también puede incluir mangueras, correas, conectores y otros juegos relacionados con las emisiones.

John Deere garantiza al consumidor final y a cada uno de los compradores subsiguientes que este motor diésel para aplicaciones fuera de carretera ha sido diseñado, fabricado y equipado para que en el momento de la venta cumpla con todas las normas aplicables aprobadas por la CARB, y no presente fallos en sus componentes ni de fabricación que conllevara el incumplimiento de las normas establecidas en la garantía del producto según lo preve John Deere para un periodo de 5 años desde la fecha de entrega del motor, o después de haber transcurrido 3000 horas de funcionamiento, según lo que ocurra primero, para todos los motores con una potencia de 19 kW o superior. En caso de no existir un dispositivo para contar las horas de uso, la garantía del motor es vigente por un período de cinco años.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA DE EMISIONES:

John Deere puede denegar las demandas por el servicio en garantía debido a averías causadas en el uso de una pieza agregada o modificada que no haya sido aprobada por la CARB. Una pieza modificada es una pieza de recambio con el propósito de sustituir a una pieza original relacionada con el sistema de control de emisiones contaminantes, la cual no es idéntica en todos los aspectos a la original y no afecta a las emisiones. Una pieza agregada es cualquier pieza de recambio y no una pieza modificada o repuesto.

John Deere, ni ningún distribuidor de motores, concesionario o establecimiento de reparación autorizado, ni compañía asociada a John Deere se hará de ninguna manera responsable de los daños directos o indirectos.

Introducción

RESPONSABILIDAD DURANTE EL PERÍODO DE GARANTÍA DE JOHN DEERE:

Dentro del plazo de garantía establecido, John Deere reparará o sustituirá, según lo considere, su motor diésel para aplicaciones fuera de carretera, sin cargo alguno para el cliente incluyendo los diagnósticos, piezas y mano de obra. La cobertura de la garantía está sujeta a las limitaciones y excepciones establecidas en la presente. El motor diésel no viable está garantizado por un período de cinco años a partir de la fecha de entrega al cliente final o tras 3.000 horas de funcionamiento, lo que ocurra primero. Las siguientes son piezas relacionadas con el sistema de control de emisiones contaminantes:

Sistema de inducción de aire	Etiquetas de control de emisiones	Controles avanzados de óxidos de nitrógeno (NOx)
<ul style="list-style-type: none">• Múltiple de admisión• Turbocompresor• Enfriador de aire de carga	Controles de partículas	<ul style="list-style-type: none">• Amortiguadores y catalíticos de NOx
Sistema de dosificación de combustible	<ul style="list-style-type: none">• Cualquier dispositivo utilizado para capturar las emisiones de partículas• Cualquier dispositivo utilizado en la regeneración del sistema de captura• Dispositivos anexos y colector• Limitadores de humo	Sistemas SCR y contenedores/sistemas de distribución de urea
<ul style="list-style-type: none">• Sistema de inyección de combustible		Diversos elementos utilizados en los sistemas indicados anteriormente
Recirculación de gases de escape	Sistema de ventilación positiva del cárter (PCV)	<ul style="list-style-type: none">• Unidades de control electrónico, sensores, accionadores, grupos de cables, mangueras, conectores, abrazaderas, racores, soportes y tornillería de montaje
<ul style="list-style-type: none">• Válvula de recirculación de gases de escape (EGR)	<ul style="list-style-type: none">• Válvula PCV• Tapón de llenado de aceite	
Sistemas de reactor termal o catalítico		
<ul style="list-style-type: none">• Convertidor catalítico• Colector de escape		

Todo componente relacionado con el sistema de control de emisiones contaminantes y amparado por la garantía, cuya sustitución es parte del mantenimiento requerido está garantizado por John Deere durante el resto del periodo anterior a la primera sustitución programada de dicha pieza. Toda pieza relacionada con el sistema de control de emisiones cuya sustitución no se encuentre programada según el mantenimiento requerido o únicamente está programada para inspección regular está garantizada por John Deere durante el plazo de garantía establecido.

RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO EN EL PERÍODO DE GARANTÍA:

Como propietario del motor diésel no vial, usted es responsable de realizar los mantenimientos requeridos listados en el manual del operador. John Deere recomienda al propietario guardar todos los recibos correspondientes a intervenciones de mantenimiento en el motor diésel no vial, pero John Deere no puede denegar el servicio en garantía solamente por la ausencia de recibos o por no haber realizado el propietario el mantenimiento correspondiente. Sin embargo, el propietario del motor diésel debe ser consciente de que John Deere puede denegar la reparación en garantía si el motor o uno de sus componentes ha fallado como resultado del abuso, negligencia, mantenimiento inadecuado o modificaciones no autorizadas.

El motor diésel para aplicaciones fuera de carretera está diseñado para funcionar con combustible diésel, como se especifica en la sección Combustibles, lubricantes y refrigerantes en el Manual del operador. La utilización de otro tipo de combustible podría provocar que el motor no cumpla con los requisitos de emisiones pertinentes.

El propietario es responsable de iniciar el proceso de garantía y debe llevar la máquina al concesionario John Deere autorizado más cercano de inmediato, si surge una avería. El concesionario John Deere deberá efectuar las reparaciones en garantía de la forma más rápida posible.

La reglamentación de emisiones exige que el cliente debe traer la unidad a un concesionario de mantenimiento autorizado, siempre que sea necesario. John Deere NO se hace cargo de los costes resultantes de las distancias recorridas necesarias para llegar al punto de servicio, ni de las llamadas de teléfono para la demanda de servicio en garantía.

Emisión_CI_CARB (19Sep12)

Continúa en la siguiente página

DX,EMISSIONS,CARB -63-12DEC12-2/4



JOHN DEERE

**CALIFORNIA EMISSIONS CONTROL WARRANTY STATEMENT
YOUR WARRANTY RIGHTS AND OBLIGATIONS**

To determine if the John Deere engine qualifies for the additional warranties set forth below, look for the "Emission Control Information" label located on the engine. If the engine is operated in the United States or Canada and the engine label states: "This engine complies with US EPA regulations for nonroad and stationary diesel engines", or "This engine complies with US EPA regulations for stationary emergency diesel engines", refer to the "U.S. and Canada Emission Control Warranty Statement." If the engine is operated in California, and the engine label states: "This engine complies with US EPA and CARB regulations for nonroad diesel engines" also refer to the "California Emissions Control Warranty Statement."

Warranties stated on this certificate refer only to emissions-related parts and components of your engine. The complete engine warranty, less emission-related parts and components, is provided separately. If you have any questions about your warranty rights and responsibilities, you should contact John Deere at 1-319-292-5400.

CALIFORNIA EMISSIONS CONTROL WARRANTY STATEMENT:

The California Air Resources Board (CARB) is pleased to explain the emission-control system warranty on 2013 through 2015 off-road diesel engines. In California, new off-road engines must be designed, built and equipped to meet the State's stringent anti-smog standards. John Deere must warrant the emission control system on your engine for the periods of time listed below provided there has been no abuse, neglect or improper maintenance of your engine.

Your emission control system may include parts such as the fuel injection system and the air induction system. Also included may be hoses, belts, connectors and other emission-related assemblies.

John Deere warrants to the ultimate purchaser and each subsequent purchaser that this off-road diesel engine was designed, built, and equipped so as to conform at the time of sale with all applicable regulations adopted by CARB and is free from defects in materials and workmanship which would cause the failure of a warranted part to be identical in all material respects to the part as described in John Deere's application for certification for a period of five years from the date the engine is delivered to an ultimate purchaser or 3,000 hours of operation, whichever occurs first for all engines rated at 19 kW and greater. In the absence of a device to measure hours of use, the engine shall be warranted for a period of five years.

EMISSIONS WARRANTY EXCLUSIONS:

John Deere may deny warranty claims for failures caused by the use of an add-on or modified part which has not been exempted by the CARB. A modified part is an aftermarket part intended to replace an original emission-related part which is not functionally identical in all respects and which in any way affects emissions. An add-on part is any aftermarket part which is not a modified part or a replacement part.

In no event will John Deere, any authorized engine distributor, dealer, or repair facility, or any company affiliated with John Deere be liable for incidental or consequential damage.

Continúa en la siguiente página

DX,EMISSIONS,CARB -63-12DEC12-3/4

TS1722—UN—17DEC12

Introducción

JOHN DEERE'S WARRANTY RESPONSIBILITY:

Where a warrantable condition exists, John Deere will repair or replace, as it elects, your off-road diesel engine at no cost to you, including diagnosis, parts or labor. Warranty coverage is subject to the limitations and exclusions set forth herein. The off-road diesel engine is warranted for a period of five years from the date the engine is delivered to an ultimate purchaser or 3,000 hours of operation, whichever occurs first. The following are emissions-related parts:

Air Induction System

- Intake manifold
- Turbocharger
- Charge air cooler

Fuel Metering system

- Fuel injection system

Exhaust Gas Recirculation

- EGR valve

Catalyst or Thermal Reactor Systems

- Catalytic converter
- Exhaust manifold

Emission control labels

Particulate Controls

- Any device used to capture particulate emissions
- Any device used in the regeneration of the capturing system
- Enclosures and manifolding
- Smoke Puff Limiters

Positive Crankcase Ventilation (PCV) System

- PCV valve
- Oil filler cap

Advanced Oxides of Nitrogen (NOx) Controls

- NOx absorbers and catalyts

SCR systems and urea containers/dispensing systems

Miscellaneous Items used in Above Systems

- Electronic control units, sensors, actuators, wiring harnesses, hoses, connectors, clamps, fittings, gasket, mounting hardware

Any warranted emissions-related part scheduled for replacement as required maintenance is warranted by John Deere for the period of time prior to the first scheduled replacement point for the part. Any warranted emissions-related part not scheduled for replacement as required maintenance or scheduled only for regular inspection is warranted by John Deere for the stated warranty period.

OWNER'S WARRANTY RESPONSIBILITIES:

As the off-road diesel engine owner you are responsible for the performance of the required maintenance listed in your Operator's Manual. John Deere recommends that the owner retain all receipts covering maintenance on the off-road diesel engine, but John Deere cannot deny warranty solely for the lack of receipts or for the owner's failure to ensure the performance of all scheduled maintenance. However, as the off-road diesel engine owner, you should be aware that John Deere may deny you warranty coverage if your off-road diesel engine or a part has failed due to abuse, neglect, improper maintenance or unapproved modifications.

The off-road diesel engine is designed to operate on diesel fuel as specified in the Fuels, Lubricants and Coolants section in the Operators Manual. Use of any other fuel may result in the engine no longer operating in compliance with applicable emissions requirements.

The owner is responsible for initiating the warranty process, and should present the machine to the nearest authorized John Deere dealer as soon as a problem is suspected. The warranty repairs should be completed by the authorized John Deere dealer as quickly as possible.

Emissions regulations require the customer to bring the unit to an authorized servicing dealer when warranty service is required. As a result, John Deere is NOT liable for travel or mileage on emissions warranty service calls.

DX,EMISSIONS,CARB -63-12DEC12-4/4

TS1723 —UN—17DEC12

Introducción

Formulario de evaluación de información técnica

fotocopia de esta página y usarla para enviarnos sus comentarios, ideas y sugerencias por correo o vía FAX.

Necesitamos su ayuda para poder mejorar continuamente nuestras publicaciones técnicas. Favor de sacar una

ENVIAR A: John Deere Dubuque Works
P.O. Box 538
Atn.: Publications Supervisor, Dept. 303
Dubuque, IA 52004-0538 EE.UU.

NUMERO FAX: 563-589-5800

Ideas, comentarios (favor de indicar el número de página): _____

EN GENERAL, ¿cómo clasificaría usted la calidad de esta publicación? (Indique una opción)

Mala		Moderada		Buena		Muy buena		Excelente	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Razón social: _____

Nombre del técnico: _____

Dirección: _____

Teléfono: _____

Nº de FAX: _____

Nº de cuenta de concesionario: _____

¡MUCHAS GRACIAS!

Índice

Página	Página
Seguridad—Seguridad y comodidad del operador	Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración 1-4-1
Características de seguridad y comodidad del operador 1-1-1	Quitar la pintura antes de soldar o calentar..... 1-4-2
Seguridad—Precauciones generales	Hacer las reparaciones con soldadura de forma segura 1-4-2
Identificación de la información de seguridad ... 1-2-1	Insertar pasadores metálicos con seguridad..... 1-4-2
Respetar las instrucciones de seguridad..... 1-2-1	Seguridad—Etiquetas de seguridad
Servicio siempre a cargo de personal cualificado 1-2-1	Etiquetas de seguridad..... 1-5-1
Usar equipo protector 1-2-2	Funcionamiento—Puesto del operador
Evitar las modificaciones no autorizadas de la máquina 1-2-2	Pedales, palancas y tableros..... 2-1-1
Agregar una protección de la cabina para usos especiales 1-2-2	Tablero del monitor 2-1-2
Inspección de la máquina..... 1-2-3	Funciones del tablero del monitor 2-1-3
Mantenerse alejado de componentes en movimiento..... 1-2-3	Tablero delantero de conmutadores 2-1-4
Cuidado con las fugas de alta presión 1-2-3	Funciones del tablero delantero de conmutadores 2-1-5
Evitar aceites a alta presión 1-2-4	Tablero trasero de conmutadores..... 2-1-5
Cuidado con los gases de escape..... 1-2-4	Bocina..... 2-1-6
Prevención de incendios 1-2-5	Palanca de corte de control piloto 2-1-6
Impedir la explosión de gases en la batería 1-2-5	Alarma de propulsión y botón silenciador de alarma de propulsión 2-1-7
Manejo seguro de productos químicos..... 1-2-6	Calefactor y acondicionador de aire de la cabina..... 2-1-8
Vertido adecuado de desechos 1-2-6	Funcionamiento de la radio AM/FM..... 2-1-9
Estar preparado en caso de emergencia 1-2-6	Herramienta para salida auxiliar 2-1-9
Seguridad—Precauciones de uso	Apertura de la ventana delantera superior (salida auxiliar) 2-1-9
Uso adecuado de pasamanos y escalones..... 1-3-1	Retiro y almacenamiento de la ventana inferior delantera 2-1-10
Arrancar únicamente desde el asiento del operador 1-3-1	Cómo abrir las ventanas laterales 2-1-11
Uso y mantenimiento del cinturón de seguridad 1-3-1	Apertura y cierre de la cubierta de salida del techo 2-1-11
Evitar el movimiento accidental de la máquina .. 1-3-1	Ajuste del asiento del operador..... 2-1-12
Evitar los peligros en el sitio de trabajo..... 1-3-2	Funcionamiento—Funcionamiento de la máquina
No admitir pasajeros en la máquina..... 1-3-2	Antes de empezar a trabajar 2-2-1
Evitar accidentes al retroceder con la máquina 1-3-3	Inspeccionar la máquina diariamente antes del arranque 2-2-1
Evitar el vuelco de la máquina..... 1-3-3	Arranque del motor..... 2-2-2
Tener cuidado especial al levantar los objetos .. 1-3-4	Arranque durante clima frío..... 2-2-3
Instalar y manejar accesorios con seguridad 1-3-4	Calentamiento en clima frío..... 2-2-4
Seguridad—Precauciones de mantenimiento	Pedales y palancas de propulsión..... 2-2-5
Estacionamiento y preparación de la máquina para el mantenimiento de forma segura 1-4-1	Configuración de las palancas de control..... 2-2-6
	Conversión de configuración de palancas de control—Máquinas anteriores... 2-2-7

Continúa en la siguiente página

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2012
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION © Manual
Previous Editions
Copyright © 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2009, 2011

Página	Página
Conversión de configuración de palancas de control—Máquinas recientes2-2-8	Preparación de la máquina para el mantenimiento.....3-2-1
Uso del aguilón desplazado—Si lo tiene2-2-9	Apertura de las puertas de acceso.....3-2-1
Sugerencias de uso—Aguilón desplazado.....2-2-9	Apertura del capó del motor3-2-2
Uso de hoja de relleno.....2-2-9	Tanque de combustible.....3-2-2
Sugerencias de uso—Hoja de relleno2-2-9	Martillo hidráulico y trituradora hidráulica3-2-2
Funcionamiento en agua y barro.....2-2-10	Sistema de registro de trabajos de mantenimiento y reparación.....3-2-3
Selección de zapatas correctas.....2-2-10	Kits de pruebas del programa de análisis de fluidos y de refrigerante de 3 vías.....3-2-3
Conducción en una pendiente empinada o resbaladiza2-2-10	Sistema de registros de mantenimiento periódico.....3-2-4
Elevación2-2-11	
Bajada del aguilón con el motor apagado2-2-12	
Estacionamiento de la máquina2-2-14	
Transporte de máquina provista de brazo largo2-2-15	
Carga y descarga para transporte.....2-2-16	
Cómo remolcar la máquina2-2-17	
Levante de la máquina2-2-17	
Mantenimiento—Máquina	Mantenimiento—Según se requiera
Aceite para motores de gas natural.....3-1-1	Revisión y ajuste del huelgo de cadenas de oruga3-3-1
Intervalos de cambio de aceite y filtro de motores diésel.....3-1-2	Limpieza del tamiz de entrada del depósito de combustible3-3-2
Refrigerante motor para motores diésel ligeros (motores diésel sin camisas húmedas)3-1-3	Vaciado de agua y sedimentos del sumidero del depósito de combustible.....3-3-3
Intervalos de sustitución del refrigerante para motor diésel3-1-4	Vaciado del separador de agua3-3-3
John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender3-1-4	Purga del sistema de combustible.....3-3-4
Aditivos suplementarios para el refrigerante del motor.....3-1-5	Limpieza de la válvula de descarga de polvo del filtro de aire3-3-4
Precauciones para zonas cálidas.....3-1-5	Inspección de la correa, revisión y ajuste de tensión3-3-5
Información adicional sobre refrigerantes de motores diésel y John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender3-1-6	Limpieza del tamiz de entrada de aire del radiador3-3-5
Revisión del refrigerante de motores diésel3-1-7	
Acondicionador de combustible diesel bajo en azufre3-1-7	Mantenimiento—Diariamente o cada 10 horas
Prueba de combustible diésel3-1-7	Revisión del nivel del depósito de aceite hidráulico3-4-1
Uso y almacenamiento de combustible diésel ..3-1-8	Revisión del nivel de refrigerante en el tanque de recuperación3-4-3
Lubricantes alternativos y sintéticos.....3-1-8	Revisión del nivel de aceite del motor3-4-4
Aceite de motor diesel3-1-9	
Aceite hidráulico3-1-10	Mantenimiento—Cada 100 horas
Aceite de los mecanismos de giro y de propulsión.....3-1-11	Lubricación de pasadores de pivote del cucharón.....3-6-1
Grasa del ajustador de cadena, pivotes de accesorios, cojinete y mecanismo de giro3-1-11	Engrase de los pivotes del aguilón.....3-6-2
Almacenamiento de lubricante3-1-12	
Mezcla de lubricantes.....3-1-12	Mantenimiento—Cada 250 horas
Mantenimiento—Mantenimiento periódico	Lubricación de hoja de relleno.....3-7-1
Dar servicio a la máquina en los intervalos especificados3-2-1	Vaciado del sumidero del depósito de aceite hidráulico (NS —011762)3-7-1
Revisión periódica del horómetro3-2-1	Vaciado del sumidero del depósito de aceite hidráulico (NS 011763—)3-7-2
	Revisión del nivel de aceite del mecanismo de propulsión3-7-3
	Limpieza o sustitución del elemento del filtro primario de aire.....3-7-4
	Revisión del nivel de electrolito y de los bornes de batería3-7-5
	Muestreo de aceite del motor3-7-6

Continúa en la siguiente página

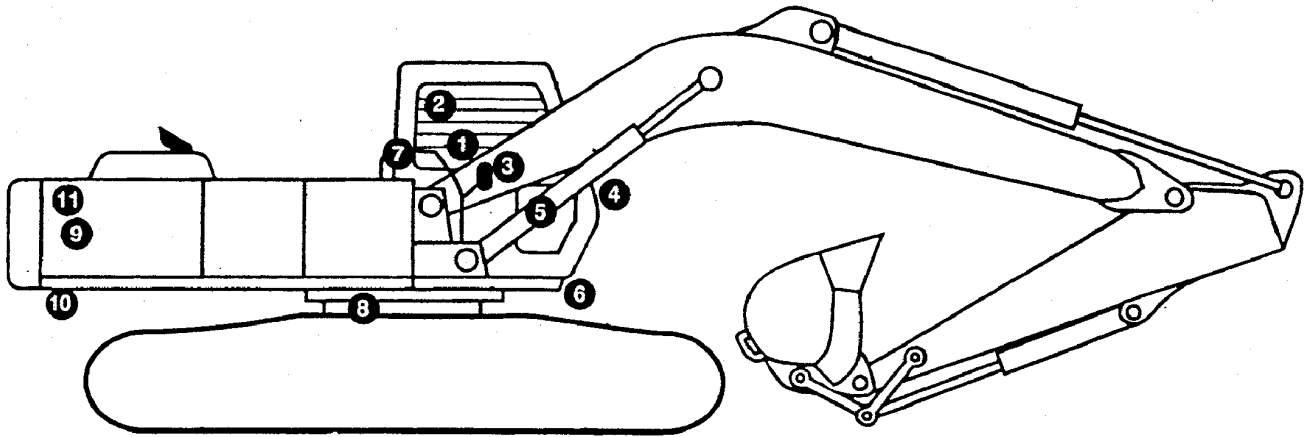
Página	Página
Mantenimiento—Cada 500 horas	
Engrase de la corona de giro3-8-1	Uso de baterías de refuerzo—Sistema de 24 V4-1-2
Sustitución del filtro de aceite hidráulico (NS —011762)3-8-1	Manejo, revisión y servicio cuidadosos de las baterías4-1-3
Sustitución del filtro de aceite hidráulico (NS 011763—)3-8-2	Empleo del cargador de baterías4-1-4
Revisión de la manguera de admisión de aire3-8-3	Sustitución de baterías4-1-5
Cambio del filtro final de combustible3-8-4	Soldaduras en la máquina4-1-5
Revisión del nivel de refrigerante en el radiador3-8-4	Limpiar la máquina con regularidad4-1-5
Engrase del cojinete de giro3-8-5	Instalación de accesorios de 12 voltios4-1-6
Revisión del filtro de aire fresco de la cabina3-8-5	Sustitución de fusibles4-1-6
Revisión del filtro de aire recirculado de la cabina3-8-6	Sustitución de dientes del cucharón4-1-7
Cambio del aceite del motor y filtro3-8-7	Sustitución de puntas de dientes del aguilón—Cucharón para servicio severo4-1-8
Ajuste del juego de las válvulas del motor3-8-7	Ajuste de la junta entre el cucharón y brazo4-1-8
Muestreo de fluido3-8-7	Retiro del cucharón4-1-9
Mantenimiento—Cada 1000 horas	Información general acerca del huelgo de las cadenas de orugas4-1-10
Ajuste del juego de las válvulas del motor3-9-1	Revisión de la tornillería de zapatas de cadenas de oruga4-1-10
Cambio del filtro de aceite del circuito piloto3-9-1	Especificaciones de par de apriete de la tornillería4-1-10
Sustitución de elementos de filtro de aire3-9-2	Pares de apriete unificados de tornillería en pulgadas4-1-11
Inspección de la correa del ventilador3-9-2	Valores de apriete de tornillería métrica4-1-12
Revisión del refrigerante3-9-2	Varios—Prueba de funcionamiento
Mantenimiento—Cada 2000 horas	Revisión operacional4-2-1
Cambio de aceite del mecanismo de propulsión3-10-1	Varios—Localización de averías
Limpieza del tubo del respiradero del cárter del motor3-10-1	Procedimiento de localización de averías4-3-1
Mantenimiento—Cada 4000 horas	Motor4-3-2
Sustitución del filtro de vaciado del mecanismo de giro3-11-1	Sistema eléctrico4-3-5
Cambio de aceite del depósito hidráulico y limpieza del tamiz de aspiración (NS —011762)3-11-2	Sistema hidráulico4-3-7
Cambio de aceite del depósito hidráulico y limpieza del tamiz de aspiración (NS 011763—)3-11-5	Varios—Almacenamiento
Vaciado del sistema de enfriamiento3-11-7	Preparación de la máquina para el almacenamiento4-4-1
Refrigerante para motor diésel de uso intensivo3-11-8	Procedimiento de almacenamiento mensual4-4-2
Procedimiento de llenado y de purga del sistema de enfriamiento3-11-9	Varios—Números de la máquina
Varios—Máquina	Número de identificación del producto (PIN)4-5-1
No dar servicio ni ajustar las toberas de inyección o la bomba de inyección de combustible4-1-1	Número de serie del motor4-5-1
No dar servicio a las válvulas de control, cilindros, bombas o motores4-1-1	Registro de números de serie de motores de propulsión4-5-1
Precauciones a tomar con el alternador y regulador4-1-1	Número de serie del motor de giro4-5-2
	Guarda una prueba de propiedad4-5-2
	Guarda su máquina de forma segura4-5-2
	Varios—Especificaciones
	Especificaciones del motor4-6-1
	Capacidades de llenado4-6-1
	Especificaciones de la máquina4-6-2
	Gamas de trabajo4-6-4
	Capacidad de levante—kg (lb)(hoja bajada con aguilón estándar y orugas de caucho)4-6-6

Continúa en la siguiente página

	Página
Capacidad de levante—kg (lb)(hoja bajada y aguilón estándar).....	4-6-7
Capacidad de levante—kg (lb)(hoja bajada con aguilón estándar y orugas de caucho)	4-6-8
Capacidad de levante—kg (lb)(hoja bajada y aguilón estándar).....	4-6-9
Capacidad de levante—kg (lb)(hoja bajada con aguilón desplazado y orugas de caucho)	4-6-10
Capacidad de levante—kg (lb)(hoja bajada y aguilón desplazado)	4-6-11

Seguridad—Seguridad y comodidad del operador

Características de seguridad y comodidad del operador



T140544

T140544—UN—26MAR01

El operador es esencial para la prevención de accidentes.

1. Cinturón de seguridad. Hay un cinturón de seguridad para el operador.

2. Protección de las ventanas. Las barras de ventana impiden el contacto con el aguilón en movimiento.

3. Espejos retrovisores. Los espejos retrovisores ofrecen al operador una vista de las actividades que se están desarrollando detrás de él.

4. Salida auxiliar. La ventana delantera proporciona una vía de salida amplia si la puerta de la cabina queda obstruida en una situación de emergencia. También se provee una herramienta para la salida auxiliar.

5. Mecanismo de corte de control piloto. Una palanca cerca del punto de salida de la cabina sirve para recordar al operador que desactive las funciones hidráulicas antes de salir de la máquina.

6. Pasos. Los peldaños anchos y antideslizantes facilitan la entrada y salida. Los peldaños también pueden usarse para limpiar los zapatos.

7. Asideros. Los asideros grandes y convenientemente colocados facilitan la entrada y salida del puesto del operador o de la zona de servicio.

8. Freno de giro. El freno de giro se aplica automáticamente al dejar de girar el aguilón. Ayuda a sujetar la estructura superior cuando se transporta la máquina.

9. Protección contra derivación del arranque. Los escudos que cubren el arrancador ayudan a impedir el peligro de arrancar la máquina pasando por alto los dispositivos de seguridad.

10. Alarma de propulsión. Advierte a las demás personas que la máquina está propulsándose.

11. Protección del ventilador del motor. Un protector auxiliar del ventilador ubicado dentro del compartimento del motor ayuda a impedir el contacto con las paletas del ventilador del motor en movimiento.

JH91824.000050D -63-27FEB09-1/1

Seguridad—Precauciones generales

Identificación de la información de seguridad

Este es el símbolo preventivo de seguridad. Al ver este símbolo en la máquina o en esta publicación, es importante tener siempre presente el riesgo de lesiones o accidentes implicado por el manejo de la máquina.

Observar las normas de seguridad y de manejo seguro identificadas con este símbolo.

Los mensajes de PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica altos riesgos de accidentes.

En el accesorio, las etiquetas de PELIGRO son de color rojo, las de ADVERTENCIA son anaranjadas y las de ATENCIÓN son amarillas. Los mensajes de PELIGRO y ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. Las precauciones generales figuran en las etiquetas de ATENCIÓN.



TX,RECOGNIZE -63-28JUN10-1/1

TI 33555 —UN—28AUG00

TI 33588 —63—27MAR01

Respetar las instrucciones de seguridad

Lea atentamente las indicaciones de seguridad de este manual y las que hallará en la misma máquina. Mantenga las etiquetas de seguridad en buen estado. Sustituya las señales de seguridad deterioradas o faltantes. Consulte en el manual del operador cuál es la correcta ubicación de las señales de seguridad. Cuide de que los componentes nuevos y los reparados incluyan las señales de seguridad que proceda. Si necesita señales de seguridad de repuesto, pídalas a su concesionario John Deere.

Puede haber información de seguridad adicional referida a piezas y componentes de otros proveedores, la cual es posible que no figure en este manual.

Familiarícese con el funcionamiento de la máquina y el correcto manejo de los controles. Toda persona que vaya a operar la máquina deberá ser instruida al respecto.

Mantenga su máquina en buen estado. Cualquier modificación no autorizada podría menoscabar el



funcionamiento o la seguridad de la máquina y acortar su vida útil.

Si no entiende alguna parte de este manual y precisa ayuda, póngase en contacto con su concesionario John Deere.

TX,FOLLOW -63-20JAN11-1/1

TS201 —UN—23AUG88

Servicio siempre a cargo de personal cualificado

No haga funcionar esta máquina a menos que haya leído atentamente el manual del operador y que esté cualificado por haber recibido formación e instrucción supervisadas.

El operador deberá familiarizarse con el lugar de trabajo y sus alrededores antes de hacer funcionar la máquina.

Pruebe todos los mandos y funciones de la máquina manejándola en una zona abierta antes de empezar a trabajar.

Conozca y cumpla todas las normativas de seguridad aplicables a cada situación y lugar concretos de trabajo.

TX,QUALIFIED -63-18JAN11-1/1

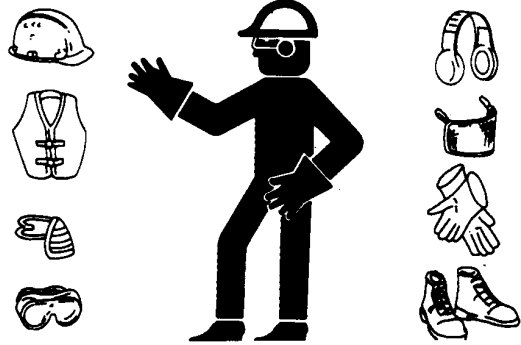
Usar equipo protector

Protegerse contra los pedazos de metal o desechos que salgan lanzados por el aire; usar gafas de protección.

Evitar el uso de ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El funcionamiento seguro de la máquina requiere la total atención del operador. No utilice auriculares para escuchar música o la radio mientras maneje la máquina.

La exposición prolongada a ruidos pueden causar daño o pérdida de la audición. Como medida preventiva, proteger los oídos con orejeras o tapones. Los auriculares para escuchar la radio o música no son adecuados para proteger los oídos.



TX,WEAR,PE -63-22SEP10-1/1

TS206—UN—23AUG88

Evitar las modificaciones no autorizadas de la máquina

Para asegurar el rendimiento de la máquina, John Deere recomienda usar exclusivamente los repuestos originales de John Deere. Nunca sustituir piezas originales de John Deere con repuestos alternativos no diseñados para la aplicación, ya que así se puede crear situaciones peligrosas o el rendimiento inadecuado de la máquina. La garantía de John Deere no abarca las piezas no fabricadas por John Deere ni los daños o las averías resultantes de su uso.

Las modificaciones de esta máquina, o la incorporación de productos o accesorios no aprobados, pueden afectar

la estabilidad y seguridad de la máquina, y crear un peligro para el operador u otras personas cerca de la máquina. El instalador de toda modificación que afecte los controles electrónicos de esta máquina es responsable de determinar que la modificación no perjudique a la máquina ni a su rendimiento.

Siempre ponerse en contacto con un concesionario autorizado antes de hacer cualquier modificación a la máquina que cambie el uso planificado, el peso o el equilibrio de la máquina, o que altere los controles, el funcionamiento o la seguridad de la máquina.

AM40430,00000A9 -63-20AUG09-1/1

Agregar una protección de la cabina para usos especiales

Determinadas situaciones de trabajo o accesorios de la máquina podrían generar un entorno expuesto al riesgo de caída o proyección de objetos. Trabajar cerca de un terraplén elevado, las tareas de demolición, el uso de un martillo hidráulico o un winche, aplicaciones forestales y labores en zonas boscosas o vertederos de basura pueden exigir, p. ej. la instalación de una protección añadida a la cabina del operador.

Habrá que instalar una estructura de protección contra la caída de objetos (FOPS) de nivel II, paquetes de

seguridad para trabajo forestal y pantallas o guardas especiales cuando objetos desprendidos o proyectados puedan entrar en la máquina o dañarla. Con winches o cabestrantes habrá que disponer siempre una pantalla trasera, como medida protectora frente a posibles roturas de cable. Antes de trabajar en entornos especiales, siga las recomendaciones del fabricante de los aperos o equipamientos específicos respecto a la seguridad del operador. Póngase en contacto con su concesionario John Deere autorizado para informarse sobre las estructuras o guardas de protección.

TX,CABGUARD -63-12FEB13-1/1

Inspección de la máquina

Inspeccionar cuidadosamente la máquina todos los días antes de ponerla en marcha.

Mantener todos los escudos y protectores en buenas condiciones y correctamente instalados. Reparar el daño y sustituir inmediatamente las piezas desgastadas o rotas. Poner especial atención a las mangueras hidráulicas y al cableado eléctrico.



T6607AQ —UN—18OCT88

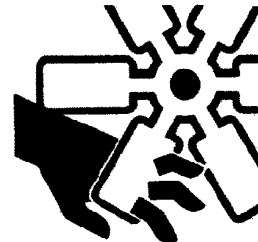
TX,INSPECT -63-08SEP10-1/1

Mantenerse alejado de componentes en movimiento

Si se es atrapado por componentes móviles pueden sufrirse lesiones muy graves.

Pare el motor antes de examinar, ajustar o poner a punto cualquier parte de la máquina con piezas en movimiento.

Mantenga las guardas y protecciones en su lugar. Sustituya cualquier protección o cubierta que se hubiera retirado para permitir el acceso tan pronto haya terminado el mantenimiento o la reparación.



T133592 —UN—12SEP01

TX,MOVING,PARTS -63-20JAN11-1/1

Cuidado con las fugas de alta presión

Inspeccionar periódicamente los manguitos hidráulicos (al menos una vez al año) para ver si hay fugas, dobleces, cortes, grietas, desgaste, corrosión, burbujas, cables pelados o cualquier otro indicio de desgaste o daño.

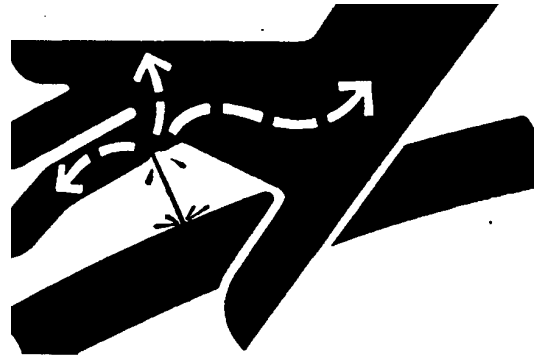
Sustituir los conjuntos de los manguitos desgastados o dañados inmediatamente por piezas de recambio homologadas por John Deere.

Las fugas de líquidos a presión pueden penetrar en la piel, provocando graves lesiones.

Evitar el peligro aflojando la presión antes de desconectar los manguitos hidráulicos u otros conductos. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión.

Utilizar un pedazo de cartón para localizar fugas. Proteger las manos y el cuerpo de los fluidos a alta presión.

En caso de accidente, acudir a un médico de inmediato. Si penetra cualquier fluido en la piel, debe extraerse quirúrgicamente lo antes posible o podría producirse



X9811 —UN—23AUG88

gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado. Dicha información puede solicitarse en inglés a Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU., en los teléfonos 1-800-822-8262 ó +1 309-748-5636.

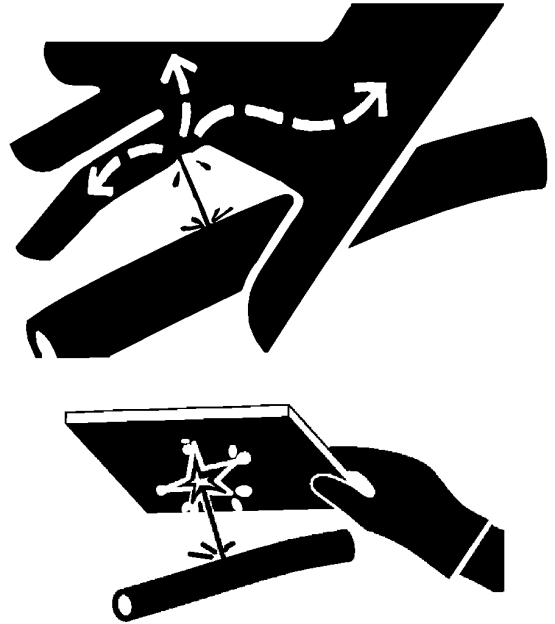
DX,FLUID -63-12OCT11-1/1

Evitar aceites a alta presión

Esta máquina consta de un sistema hidráulico de alta presión. Las fugas de aceite a presión pueden penetrar en la piel y provocar lesiones de gravedad.

Nunca busque fugas sólo con las manos. Proteja sus manos. Utilice un trozo de cartón para localizar el punto de fuga de aceite. Pare el motor y alivie la presión antes de desconectar tuberías o intervenir en el sistema hidráulico.

Si penetrara aceite hidráulico en su piel, acuda inmediatamente a un médico. El aceite que haya penetrado en la piel deberá extraerse quirúrgicamente en cuestión de horas, de lo contrario podría originarse una gangrena. Contacte con un centro especializado o acuda al departamento médico de Deere & Company en Moline, Illinois (EE. UU.).



TX,HPOILS -63-20JAN11-1/1

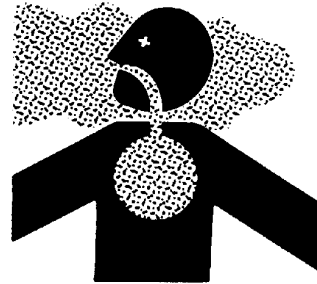
T133509 —UN—17MAR06

T133840 —UN—20SEP00

Cuidado con los gases de escape

Evitar la asfixia. Los gases de escape pueden causar malestares físicos y hasta la muerte.

Si se debe manejar dentro de un espacio cerrado, proporcionar la ventilación adecuada. Colocar un tubo de extensión en el tubo de escape para expulsar los gases de escape o abrir las puertas y ventanas para permitir la entrada de aire del exterior a la zona.



TX03679,00016D4 -63-03NOV08-1/1

T133546 —UN—24AUG00

Prevención de incendios

Manipulación segura del combustible: Almacene los líquidos inflamables en un lugar seguro, donde no exista peligro de incendio. Nunca reposte la máquina mientras fuma o cerca de llamas o chispas.

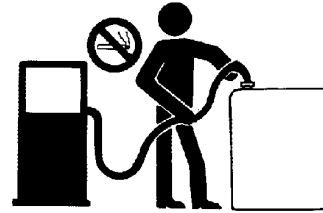
Limpieza periódica de la máquina: Evite que se acumule suciedad, residuos, grasa y aceite en el compartimento del motor, alrededor de las tuberías de combustible, de las tuberías hidráulicas, de los componentes del escape y del cableado eléctrico. Nunca guarde trapos impregnados de aceite ni materiales inflamables dentro de un compartimento de la máquina.

Mantenimiento de mangueras y cableado: Sustituya sin demora las mangueras hidráulicas que presenten fugas y limpie cualquier derrame de aceite. Examine el cableado eléctrico y los conectores con frecuencia en busca de posibles daños.

Tener a mano un extintor de incendios: Guarde siempre un extintor de incendios de uso general en la máquina o cerca de ella. Aprenda a usar correctamente el extintor.



T133553 —UN—07SEP00



T133554 —UN—07SEP00



TX,PREVENT,FIRE -63-20JAN11-1/1

T133552 —UN—14SEP00

Impedir la explosión de gases en la batería

Guarde las mismas siempre bien lejos de lugares donde existe el peligro de chispas o de llamas abiertas. El gas que se desprende de las baterías es explosivo.

Nunca comprobar la carga de la batería colocando un objeto metálico en los polos. Utilizar un voltímetro o un hidrómetro.

No cargar una batería congelada ya que puede haber una explosión. Calentarla hasta 16°C (60°F).



DX,SPARKS -63-03MAR93-1/1

TS204 —UN—23AUG88

This as a preview PDF file from best-manuals.com



Download full PDF manual at best-manuals.com